**Cours 06 : Toponymie**

1. **Toponymie**
	1. **Définition**

Etymologiquement, le mot « toponymie » vient du grec, il se compose des deux éléments suivants : « topos » qui signifie « lieu » et « onoma » qui veut dire « nom ». L’onomastique est la science qui étudie les noms de lieux ; elle une branche de l’onomastique qui cherche l’origine des noms de lieus, leurs évolutions, leurs significations, etc. Avec l'anthroponymie (étude des noms de personnes), elle est l'une des deux branches principales de l'onomastique (étude des noms propres), elle-même branche de la linguistique.

Dans les études toponymiques, il faut impliquer plusieurs disciplines comme l’histoire, la géographie, la sociologie, l’anthropologie, archéologie, etc. pour pouvoir comprendre l’origine, l’évolution et le sens des patronymes de telles ou telles régions.

Etant donné la diversité des noms de lieux, le champ de la toponymie se subdivise en plusieurs branches que l’on classe comme suit :

* + - **L’odonymie :** l’étude des noms de voies de communication.
		- **L’hydronymie :** est l’étude des noms de cours d’eau aux noms.
		- **L’oronymie :** est l’étude des noms de montagnes et de reliefs.
		- **Zootoponymie :** est définie comme: « nom de lieu formé à partir d’un nom d’animal.
		- **Hagiaiotoponymie :** Le terme est formé du grec « Hagios » veut dire « saint », « sacré » et nymie renvoie à nom. Ce sont des noms de lieux qui tirent leur origine d’un nom d’un saint.
	1. **Petit aperçu historique sur la toponymie**

Les spécialistes en toponymie, en histoire ou même en géographie estiment qu’il est impossible de savoir avec précision à partir de moments les êtres humains ont commencé à dénommer les lieux qui les entourent. Cependant, le passage d’un mode de vie instable à celui d’un établissement durable dans un lieu déterminé a créé le besoin de dénommer les lieux.

Les recherches en toponymie montrent que plusieurs noms de lieux sont en réalité tirés des caractéristiques géographiques ou naturelles de cet endroit.

**Exemples**

* + - **Island** (terre de glace).
		- **Cuzco[[1]](#footnote-1)** (du quechua qusqu wanka, « nombril de la terre »)
		- **Ostie[[2]](#footnote-2) (**en italien Ostia, le mot signifie en latin « embouchure d'un fleuve »).
		- **Babylone[[3]](#footnote-3)** (Le nom « Babylone » provient du grec, lui-même dérivé de l'akkadien, bāb-ili(m), signifiant « Porte (bābu(m)) du Dieu (ili(m)) »)

Le mot même de « toponymie » est récent, il apparaît pour la première fois au milieu du XIXème  siècle. **Alexandre-Édouard Baudrimont[[4]](#footnote-4)** a utilisé dans son ouvrage sur l’histoire des Basques l’adjectif « toponymique » en 1853 alors que **Jean-François Bladé[[5]](#footnote-5)** a employé le substantif « toponymie » dans un écrit consacré à l’étude des traditions orales de la Gascogne en 1869.

Les écrivains : **Ernst Förstemann**[[6]](#footnote-6) et **Hermann Jellinghaus** [[7]](#footnote-7) sont les premiers en Europe qui ont publié une synthèse sur la toponymie de l’Allemagne.

En France, on considère **Auguste Longnon[[8]](#footnote-8)** qui a mené des recherches sur les noms de lieux en France comme pionniers dans le domaine de la toponymie ; d’autres chercheurs comme **Albert Dauzat** (1877-1955), Ernest Nègre (1907-2000) viennent par la suite approfondir ses travaux.

Aujourd’hui d’autres chercheurs continuent à mener des études sur l’onomastique en général et la toponymie en particulier comme **Marie-Thérèse Morlet[[9]](#footnote-9)**, **Marianne Mulon[[10]](#footnote-10)**, etc.

* 1. **Origine des toponymes**

Les toponymes ont également des origines diverses. Selon le cas, on identifiera :

* + 1. **Toponymes qui tirent leur origine d’un nom de personne**

Plusieurs noms de lieux tirent leur origine d’un nom d’une personne

* + - **Amérique :** en 1507. le cartographe **Waldseemüller[[11]](#footnote-11)** a baptisé le nouveau monde « Amérique » en l’honneur **d’Amerigo Vespucci,** un explorateur italien au service de l’Espagne (1451-1512).
		1. **Toponymes qui viennent d’un nom de peuple**

Plusieurs noms de tribus ont été attribués à des toponymes ; c’est le cas par exemple de *Paris,* qui vient du nom de la tribu gauloise qui vivait dans la région et que les Romains appelaient les Parisii.

* + - **France :** le mot France est issu du latin « Fancia » qui veut dire « pays des Francs ».

Les Francs, peuples germaniques qui se sont installés, après **les grandes invasions[[12]](#footnote-12)** , sur les territoires du nord-ouest de l’empire romain. C’est de cette tribu qu’est issue les dynasties des Mérovingiens et des Carolingiens. Les Francs ont donné leur nom non seulement à la [France](https://fr.wikipedia.org/wiki/France)  mais aussi à de nombreux noms de villes et de régions en Allemagne comme [Francfort-sur-le-Main](https://fr.wikipedia.org/wiki/Francfort-sur-le-Main),   [Franconie](https://fr.wikipedia.org/wiki/Franconie), …

* + 1. **Toponymes qui viennent d’un nom commun ou d’adjectifs**

Plusieurs noms de pays, de villes, de cours d’eau, de montagne,…sont tirés d’un nom commun ou d’adjectifs, c’est le cas, par exemple, des Etats-Unis, mont-blanc,…Dans ce cas, on ressent encore la motivation entre le toponyme et le nom commun ou l’adjectif car ils sont de création récente. Par contre, des noms comme Espagne, Buenos Airs, Rio de la Plata, etc. on ne ressent pas la motivation entre le toponyme et son sens car ils sont très anciens.

**Exemples**

* + - **la Mer Rouge :** est le nom d’une mer située entre le nord-est de l’Afrique et l’Ouest de l’Arabie Saoudite.
		- **la Mer Noire :** est le nom d’une mer située entre le sud-est de l’Europe et l’Asie mineure.
		- **Côte d’Ivoire :** est un pays de l’Afrique de l’Ouest.
		- **Cap vert :** le mot signifie littéralement « tête verte » : le Cap-Vert est un pays insulaire de l’Afrique de l’Ouest.
		1. **Toponymes qui font référence à des caractéristiques géographiques**

Plusieurs toponymes indiquent le rapport qui existe entre le nom de lieu et ses caractéristiques géographiques. Voici quelques exemples :

* + - **Inde :** le mot Inde vient d’**Indus[[13]](#footnote-13)**, un fleuve d’Asie méridionale d’une longueur de 2900 km. Il coule depuis l’Himalaya et se jette dans la mer d’Oman près de Karachi.
		- **Jamaïque :** le nom du pays vient de « chamaica » signifiant en ancien espagnol « la terre du bois et de l’eau » parce que la végétation et les resources hydrauliques sont abondantes et diversifiées dans ce pays.
		1. **Toponymes qui viennent de la perception d’autrui**

Plusieurs toponymes ont pris tels ou tels noms par rapport aux regards soit des explorateurs qui découvrent le lieu pour la première fois soit aux gens qui lui rendent visite. Voici quelques exemples :

* + - **Costa Rica :** le mot vient del’espagnol Costa Rica, qui signifie « côte riche ». Ce nom est donné par l’explorateur **Gil González Dávila** à ce territoire en croyant qu’il est riche en ressources naturelles.
		- **Venezuela :** l'explorateur Amerigo Vespucci a nommé ce territoire « Venezola » qui veut dire (« Petite Venise »), parce que lors de sa découverte, il a constaté que ses habitants autochtones construisirent leurs habitations sur pilotis au-dessus de l’eau.
		1. **Toponymes qui viennent d’un autre toponyme**

Plusieurs noms de lieux sont employés plusieurs fois pour désigner des endroits différents viennent c’est le cas, par exemple, de plusieurs noms de villes européennes qui ont été repris sur le continent américain comme dans ce qui suit :

* + - **Guadalajara**« ville du centre-ouest du Mexique »
		- **Guadalajara**: ville de Castille-La Manche, en Espagne.
		- **Guadalajara** : est un nom d’un village du Costa Rica.
		- **Tripoli,** capitale de la Libye, située dans le Nord-Ouest du pays.
		- **Tripoli :** est une ville du Liban, située au nord-ouest du pays sur la mer Méditerranée.
1. **Dérivation déonomastique**

Plusieurs substantifs et adjectifs sont dérivés d’un nom propre. On appelle ce type de dérivation, « **une dérivation déonomastique ».**

**Exemples**

* + - Le nom « Gaulliste » vient du nom propre De Gaulle.
		- L’adjectif « balzacien » vient du nom propre « Balzac »

A parir des exemples cités ci-dessus, on dira qudérivé de « gaulliste » et « balzacien » sont des déonomastiques, puisqu’ils sont dérivés d’un nom propre, en l’occurrence, des noms de personnes.

A l’intérieur de la classe des déonomastique, on distingue :

1. **Détoponyme :** est un nom ou un adjectif formé à partir d’un toponyme.

**Exemples**

* Algérois (détoponyme) vient d’Alger (toponyme)
* Parisien (détoponyme) vient de Paris (toponyme)
* Marseillais (détoponyme) vient de Marseille (toponyme)
1. **Déanthroponyme :** est un nom ou un adjectif formé à partir d’un anthroponyme.

**Exemples**

* Bennabien (déanthroponyme) vient de Bennabi (patronyme)
* Sarkozyste (déanthroponyme) vient de Sarkozy (patronyme)
1. **Les éponymes**

Un éponyme est le fait de donner son nom à quelques choses.

**Exemples**

* + - Alger est l’éponyme d’algérien
		- Sarkozy est l’éponyme de sarkozyste.

**TD 06 : Sens et étymologie de quelques toponymes**

**Exercice 01 :** citez quelques toponymes qui tirent leur origine d’un nom de personne

**Corrigé**

* + - **Saragosse[[14]](#footnote-14) :** (Zaragoza de CAESARAUGUSTA, c’est-à-dire « la ville de César-Auguste »)
		- **Israël[[15]](#footnote-15) : ou Jacob,** en hébreu « Ya`aqob » signifie « celui qui prend par le talon » ou « qui supplante » ; en arabe : يعقوب, Ya’qūb ou Ya’qob, veut dire « Dieu a soutenu » ou « protégé »).

**Cas d’Algérie**

* + - Messaoud Boujriou
		- Chelgoum Elaid
		- Sidi khaled

**Exercice 02 :** Citez quelques toponymes qui viennent d’un nom de peuple

**Corrigé**

* + - **L’Allemagne :** est un pays qui a plusieurs dénominationsqui varient selon les langues, inspirés par les peuples qui l’ont composée, ainsi on dit « **Deutschland »**

en Allemand, **« Germany »**  en anglais et « Niemcy » en polonais.

On peut dire donc que le mot « Allemagne » tire son origine des **« Alamans ».**

Le mot **« Alamans »,**  signifie littéralement « tous les hommes », Les Alamans sont des tribus germaniques du Nord qui ont envahi à maintes reprises la Gaule vers le III siècle où ils ont échoué devant la lutte acharnée des généraux romains.

* + - **la Pologne : le mot Pologne vient de « Polanes »** (en [polonais](https://fr.wikipedia.org/wiki/Polonais) *Polanie*, signifie littéralement « peuple de la plaine »), Polanes est le nom d’une tribu [slave](https://fr.wikipedia.org/wiki/Slaves) qui s’est installée sur les rives de la [**Warta**](https://fr.wikipedia.org/wiki/Warta)**[[16]](#footnote-16)** vers le  [VIIIe siècle](https://fr.wikipedia.org/wiki/VIIIe_si%C3%A8cle). Les Polanes ont donné leur nom à la Pologne actuelle.
		- **la Libye**doit probablement son nom aux « Libous ». le « Libou » est le nom que l’on attribue aux peuples berbères depuis l’antiquité.
		- **Mauritanie :** elle tire son nom des « Maures », population nomade issue du métissage de Berbères, d’Arabes et de Noirs.
		- **Ecosse** (en anglais et en scots : **« Scotland »** ; en gaélique écossais : **« Alba »**), le mot « Scotland » vient de **« Scot ».** Les Anglais attribuent le nom de « Scots » à la population celte, originaire de l’est de l’Irlande, qui s’est installée sur l’île de Bretagne vers le III ème siècle.

**Exercice 03 :** Citez quelques toponymes qui viennent d’un nom commun ou d’adjectifs

**Corrigé**

* + - **Espagne :** dans la langue des Phéniciens, Hispania (forme latine) voulait dire « la terre des lapins ». en référence phéniciens qui constatèrent que cette région est abondamment peuples de « damans ou lièvres ».
		- **l’Éthiopie**, «la terre des visages brûlés».
		- **le Malawi** : le mot signifierait dans la langue indigène de ce pays « terre de feu » ou « eau enflammée ».
		- **Burkina Faso :** La «terre des hommes honnêtes»
		- **Japon :** Le mot « Japon » est dans la réalité une prononciation chinoise transmise aux occidentaux. Les [Japonais](https://fr.wikipedia.org/wiki/Japonais) utilisent les mots « Nippon » et « Nihon » qui signifient littéralement (« là où naît le soleil »),  que l'on peut traduire par « Empire du soleil levant ».
		- **Hong Kong**: le mot signifie littéralement « port aux parfums » parce que c’est un lieu d’exportation d’encens.
		- **Pakistan :** le mot« Pakistan » signifie « pays des purs » (de l’[ourdou](https://fr.wikipedia.org/wiki/Ourdou) : *pâk* signifiant « pur » et *stân* signifiant « pays », avec un *i* de liaison). [[17]](#footnote-17)

**Exercice 04 :** Citez quelques toponymes qui font référence à des caractéristiques géographiques

**Corrigé**

* + - **Guatemala,** le mot signifie « lieu de nombreux arbres » puisque ce pays est une région fortement boisée.
		- [**Kenya**](https://fr.wikipedia.org/wiki/Mont_Kenya)**:** le mot kenya signifie littéralement « montagne de l’autruche » par rapport aux pics de ses montagnes qui sont blancs, (lorsqu’il neige) et noirs (c’est la couleur de ses rochers) ce qui renvoie au plumage du mâle de l’autruche.
		- **Chypre :** son nom grec est Kypros ou kupros qui signifie « **cuivre »** en référence aux importants gisements de ce métal qui se trouvent dans ce pays.
		- **Brésil :** le mot « brésil » vient de « breze », une variante ancienne de « braise » en référence aux arbres tropicaux qui, une fois séché et broyé, donne un colorant rouge-orange.

 **Exercice 04 :** Citez quelques toponymes qui viennent de la perception d’autrui

**Corrigé**

* + - **Costa Rica :** le mot vient del’espagnol Costa Rica, qui signifie « côte riche ». Ce nom est donné par l’explorateur **Gil González Dávila** à ce territoire en croyant qu’il est riche en ressources naturelles.
		- **Venezuela :** l'explorateur Amerigo Vespucci a nommé ce territoire « Venezola » qui veut dire (« Petite Venise »), parce que lors de sa découverte, il a constaté que ses habitants autochtones construisirent leurs habitations sur pilotis au-dessus de l’eau.
		- **Argentine :** le mot vient de l’espagnol « argentina », dérivé du latin « argentum » qui signifie « argent ».les colons espagnols croyaient qu’il y avait des gisements d’argent sur ce territoire c’est pour cela qu’ils l’ont appelé ainsi.
		- **Papouasie-Nouvelle-Guinée :** le mot vient du latin « Nova » « nouveau » et « Guina » « Guinée ». les Espagnols l’ont nommé ainsi parce qu’ils pensaient que ses habitants autochtones étaient les mêmes que ceux des tribus de Guinée d’Afrique.

* + - **Canada :** le mot viendrait probablement du mot « kanata » qui signifie en **iroquois[[18]](#footnote-18)** « village ou bourgade ». Jacques Cartier a nommé ce territoire Canada par rapport aux mots « kanata », très employé par les autochtones vers le XVIème siècle.
		- **Chili :** en italien, on dit « Chile », le mot signifierait probablement « l’endroit où se termine la terre », d’autres hypothèses stipulent que le mot voudrait dire dans un dialecte **aymara[[19]](#footnote-19)** « froid » ou « neige ».

**Exercice 04 :** Citez quelques toponymes viennent d’un autre toponyme

**Corrigé**

* + - **Cartagena**: *est* une ville de la Colombie, située au nord du pays.
		- **Cartagena :** est une ville espagnole, située dans la communauté autonome de la région de Murcie.
		- **Beauce :** est une région du centre de la France, située au sud de la capitale.
		- **Beauce :** au Québec, Beauce est une région naturelle et administrative de la **Chaudière-Appalaches.[[20]](#footnote-20)**

**Cours 07 : Expressions figées et toponymes**

L’étude des toponymes montre leur importance particulière dans la connaissance du passé d’une zone géographique et linguistique donnée. En effet, plusieurs événements historiques, sociaux, culturels, politiques, …. trouvent leur écho dans les noms de tels ou tels lieu.

A travers un nom de lieu, les toponymistes peuvent découvrir plusieurs faits qui marquent parfois l’actualité, effectivement, grâce à des toponymes employés dans certaines locutions, on a pu découvrir l’ancienneté et l’évolution d’une langue donnée.

L’observation du paysage linguistique de la France montre qu’il existe en français plusieurs expressions figées contenant des noms de lieu. Il est donc important pour les apprenants non natifs du français d’avoir une connaissance sur les toponymes français, surtout ceux employés dans les expressions figés.

Exemples

* + - **Tous les chemins mènent à Rome :** cette expression signifie qu’il existe plusieurs façons pour arriver à son objectif.
		- **Avoir les épaules en bouteille de Saint-Galmier[[21]](#footnote-21) :** est une expression populaire qui signifie « avoir les épaules étroites et tombantes », cette expression est née par analogie avec la forme des bouteilles d’eau minérale de Saint-Galmier.
		- **Ça tombe comme à Gravelotte[[22]](#footnote-22) ou Pleuvoir comme à Gravelotte**: cette expression signifie « pleuvoir à verse, pleuvoir en grande quantité »**.**

Cette expression est née d’un événement historique qui remonte à 1870 où les Allemands ont bombardé la commune de Gravelotte en projetant des obus et des balles avec une telle densité que les participants à cette bataille étaient très impressionnés.

* + - **Trouver son chemin de Damas**: cette expression signifie « se convertir, ou trouver son chemin »
		- **Etre de Marseille**: cette expression signifie : « exagérer grotesquement dans ses récits ».
		- **C'est Byzance[[23]](#footnote-23)**: cette expression signifie :« c’est le très grand confort »
		- **Paris ne s’est pas fait en un jour :** cette expression signifie que les grandes réalisations nécessitent beaucoup de temps pour qu’elles soient achevées.
		- **Avoir un œil à Paris et l’autre à Pontoise[[24]](#footnote-24) :** c’est-à-direêtre atteint de strabisme ou loucher.
		- **L’été indien :** période superbe avec un temps très doux.
1. **Cuzco,** ville du sud du Pérou. [↑](#footnote-ref-1)
2. **Ostie**, ancienne ville d’Italie située à l’embouchure de Tibre, au sud-ouest de Rome. [↑](#footnote-ref-2)
3. **Babylone** est une ville antique de Mésopotamie, située à environ 90 km de l’actuelle Bagdad (Irak). [↑](#footnote-ref-3)
4. **Alexandre-Édouard Baudrimont** est un chimiste et physiologiste français qui a travaillé sur les langues du pays de Basques français. [↑](#footnote-ref-4)
5. **Jean-François Bladé** (15 novembre 1827 / 30 avril 19001) est magistrat, historien et folkloriste français. [↑](#footnote-ref-5)
6. **Ernst Wilhelm Förstemann,** (septembre 1822/ novembre 1906) est un linguiste, mathématicien, historien et bibliothécaire prussien. [↑](#footnote-ref-6)
7. **Hermann Jellinghaus** (né le 28 janvier 1847 / 15 décembre 1929) était un linguiste et folkloriste allemand. [↑](#footnote-ref-7)
8. **Auguste Honoré Longnon (**1844/1911), est un onomaticien et historien français. Ses études portent sur la toponymie de la Gaule romaine. [↑](#footnote-ref-8)
9. **Marie-Thérèse Morlet** (novembre 1913- juillet 2005) est une linguiste française spécialiste en onomastique. [↑](#footnote-ref-9)
10. **Marianne Mulon,** ( août 1927 / 3 octobre 2011) est linguiste française spécialisée en onomastique. [↑](#footnote-ref-10)
11. **Martin Waldseemüller** ( 1470 à Wolfenweiler (Margraviat de Hachberg-Sausenberg), et mort le 16 mars 1520 ) est un cartographe souabe allemand de la Renaissance. [↑](#footnote-ref-11)
12. **Les grandes invasions** sont des invasions barbares qui ont divisé l’empire romain entre le IV et le V siècle. [↑](#footnote-ref-12)
13. Le mot « Indus » en tibétain signifie « qui sort de la bouche du lion ». [↑](#footnote-ref-13)
14. **Saragosse** est une ville [espagnole](https://fr.wikipedia.org/wiki/Espagne), capitale de la [province du même nom](https://fr.wikipedia.org/wiki/Province_de_Saragosse) et de l'[Aragon](https://fr.wikipedia.org/wiki/Aragon_%28communaut%C3%A9_autonome%29). [↑](#footnote-ref-14)
15. Dans la réalité, Israel est une occupation juive de la Palestine. [↑](#footnote-ref-15)
16. **La Warta** est une rivière du centre-ouest de la Pologne. [↑](#footnote-ref-16)
17. La motivation sémantique entre noms propres et noms communs ou adjectif peut parfois être complètement perdue comme dans le cas de Brésil, Chypre, Guatemala, Jamaique, Inde, etc. par contre, elle demeure transparente dans des cas comme « mer rouge », « mer noire », « Etas-Unis », « Côte d’Ivoire » « Cap vert »

Dans le cas des mots étrangers, la frontière entre noms propres et noms communs n’est pas toujours clairement tranchée. Par exemple, la motivation sémantique est transparente dans le nom pays de Costa rica un espagnol, par contre, chez les français, les anglais, les arabes, etc. La motivation sémantique s’est perdue. [↑](#footnote-ref-17)
18. **Iroquois** est la langue d’un puissant groupement d'Amérindiens d'Amérique du Nord. [↑](#footnote-ref-18)
19. **Aymara**, peuple amérindien, originaire de la région du lac Titicaca au Pérou et en Bolivie. **Aymara** est aussi une langue vernaculaire utilisé en amérique latine, surtout en Bolivie. [↑](#footnote-ref-19)
20. **La Chaudière-Appalaches** est une région administrative du Québec. [↑](#footnote-ref-20)
21. **Saint-Galmier** est une commune française située dans le département de la Loire. [↑](#footnote-ref-21)
22. **Gravelotte** est une commune française situé dans le département de la Moselle. [↑](#footnote-ref-22)
23. **Byzance** est une ville antique située sur la rive européenne du Bosphore en Istanbul actuelle. [↑](#footnote-ref-23)
24. **Pontoise** est une ville du centre-nord de la France. [↑](#footnote-ref-24)